

## Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

20 MARS 1956.

### PROJET DE LOI

modifiant les règles relatives à l'assistance aux orphelins, veuves et ascendants des victimes civiles et militaires de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945.

#### I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Art. 5.

Compléter le texte de cet article par ce qui suit :

« Il est interdit à toute association de fait ou de droit de porter une dénomination qui, par ses termes ou par son sigle, peut entraîner dans l'esprit du public une confusion entre l'association et l'Œuvre nationale des anciens combattants et des victimes de la guerre; il leur est interdit également de fixer comme objet de l'association, un objet qui, par son énoncé, laisse supposer une activité se déployant au nom de l'Œuvre nationale. »

Art. 7bis (nouveau).

Insérer un article 7bis, libellé comme suit :

« Il est interdit à toute association de fait ou de droit de porter une dénomination qui, par ses termes ou par son sigle, peut entraîner dans l'esprit du public une confusion entre l'association et l'Œuvre nationale des invalides de la guerre; il leur est interdit également de fixer comme objet de l'association un objet qui, par son énoncé, laisse supposer une activité se déployant au nom de l'Œuvre nationale. »

#### JUSTIFICATION.

L'amendement proposé à l'article 5 et celui tendant à insérer un article 7bis (nouveau) ont pour objet d'éviter que, grâce à leur déno-

Voir :  
410 (1955-1956) :

— N° 1 : Projet de loi.

(1)

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

20 MAART 1956.

### WETSONTWERP

tot wijziging van de regeling inzake steunverlening aan de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de militaire en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945.

#### I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Art. 5.

De tekst van dit artikel 5 aanvullen met wat volgt :

« Het is elke feitelijke vereniging of vereniging met rechtspersoonlijkheid verboden een benaming te dragen, waarvan de bewoordingen of de afkorting verwarring kunnen stichten in de geest van het publiek tussen die vereniging en het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers; het is haar insgelijks verboden als oogmerk van de vereniging een doel te bepalen in termen welke een activiteit laten veronderstellen ontplooid namens het Nationaal Werk. »

Art. 7bis (nieuw).

Een artikel 7bis invoegen, dat luidt als volgt :

« Het is elke feitelijke vereniging of vereniging met rechtspersoonlijkheid verboden een benaming te dragen, waarvan de bewoordingen of de afkorting verwarring kunnen stichten in de geest van het publiek tussen de vereniging en het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden; het is haar insgelijks verboden als oogmerk van de vereniging een doel te bepalen in termen welke een activiteit laten veronderstellen ontplooid namens het Nationaal Werk. »

#### VERANTWOORDING.

De amendementen voorgesteld op artikel 5 en het inlassen van een artikel 7bis (nieuw) hebben tot doel te vermijden dat dank zij hun

Zie :  
410 (1955-1956) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

mination se rapprochant sensiblement de celle des œuvres nationales ou, grâce à l'énoncé de leur objet social, certaines associations privées risquent d'abuser l'opinion publique en lui laissant supposer qu'elles agissent pour compte des œuvres nationales alors que celles-ci ne profitent au maximum que d'une partie du produit des collectes ou autres dons récoltés par ces associations et ce uniquement dans les limites où ces dernières y consentent.

## Art. 11.

## 1. — Compléter le 1° du § 2 par ce qui suit :

« ainsi que des allocations en vue des études supérieures poursuivies dans les établissements d'enseignement technique supérieur, classés dans la catégorie A5 ».

## 2. — Compléter le 2° du même § 2 par ce qui suit :

« ce, sans préjudice du 1° du présent § 2 ».

## 3. — Ajouter un § 3, libellé comme suit :

« § 3. Un arrêté royal assimilera aux catégories d'études prévues au § 2 du présent article, les études poursuivies dans l'enseignement artistique. »

## JUSTIFICATION.

a) 1° Le 1° du § 2 de l'article 11 est rédigé de manière telle que des allocations d'études supérieures universitaires ne pourraient être attribuées aux orphelins poursuivant leurs études dans des établissements d'enseignement technique supérieur, classés dans la catégorie A5; en effet, ces établissements ne peuvent être assimilés aux universités même lorsqu'ils sont autorisés — tels ceux visés à l'arrêté royal du 14 janvier 1946 — à conférer le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur pour les sciences commerciales; en effet, cette assimilation n'est pas prévue par les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

Il n'empêche que le degré d'enseignement poursuivi dans les établissements rangés dans la catégorie A5 est pratiquement égal à celui de l'enseignement universitaire.

L'amendement a pour objet de consacrer cette égalité de degré d'enseignement en ce qui concerne l'octroi des allocations d'études aux orphelins de guerre.

2° L'amendement a pour objet de mettre le 2° du § 2 de l'article 11 en concordance avec le 1° du même § 2.

b) Alors qu'aucune difficulté réglementaire n'existe pour ranger les études de l'enseignement moyen, normal et technique dans les catégories prévues aux 1° à 3° inclus du § 2 de l'article 11, il n'en est pas de même lorsqu'il s'agit de l'enseignement artistique et spécialement de l'enseignement musical ou des arts plastiques.

C'est pourquoi il convient de prévoir dans la loi, quant à l'enseignement artistique, un texte assez souple pour permettre au pouvoir exécutif d'assimiler les degrés de cet enseignement aux catégories prévues pour les autres formes d'enseignement.

## Art. 17.

## Remplacer les mots :

« le 1<sup>er</sup> janvier 1956 »,

## par les mots :

« le 1<sup>er</sup> juillet 1956 ».

## JUSTIFICATION.

Cet amendement se justifie par le fait que le projet de loi n'étant pas actuellement adopté par le Parlement, il est souhaitable de reporter au 1<sup>er</sup> juillet 1956 l'entrée en vigueur du texte soumis aux Chambres.

*Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille.*

E. LEBURTON.

benaming welke aanmerkelijk die der Nationale Werken benadert of dank zij hun maatschappelijk oogmerk, sommige private verenigingen misbruik van de openbare mening pogen te maken door haar te laten veronderstellen dat zij voor rekening van de Nationale Werken handelen, hoewel deze laatste ten hoogste slechts een gedeelte van de opbrengst der inzamelingen of der giften ontvangen door die verenigingen genieten en dit uitsluitend binnen de perken waar laatstgenoemde mede instemmen.

## Art. 11.

## 1. — Het 1° van § 2, aanvullen met wat volgt :

« alsmede toelagen met het oog op het volgen van hogere studiën in de inrichtingen van hoger technisch onderwijs, ondergebracht in de categorie A5 ».

## 2. — Het 2° van dezelfde § 2, aanvullen met wat volgt :

« dit onverminderd het 1° van deze § 2 ».

## 3. — Een § 3 toevoegen, dat luidt als volgt :

« § 3. Een koninklijk besluit zal de studiën gevolgd in het kunstonderwijs, gelijkstellen met de categorieën studiën bedoeld in § 2 van dit artikel. »

## VERANTWOORDING.

a) 1° Het 1° van § 2 van artikel 11 is derwijze opgesteld dat toelagen voor hogere universitaire studiën niet zouden kunnen worden verleend aan wezen welke hun studiën voortzetten in inrichtingen van hoger technisch onderwijs, ondergebracht in de categorie A5; die inrichtingen kunnen immers niet met de universiteiten worden gelijkgesteld, zelfs wanneer zij gemachtigd zijn — zoals die bedoeld in het koninklijk besluit van 14 januari 1946 — om de graad van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs voor de handelswetenschappen te verlenen; in die gelijkstelling is inderdaad niet voorzien bij de gecoördineerde wetten op het toekennen der academische graden en het programma der universitaire examens.

Dit neemt niet weg dat het peil van het onderwijs, verstrekt in een inrichting welke in de categorie A5 is ondergebracht, praktisch gelijk is aan dat van het universitair onderwijs.

Het amendement heeft tot doel die gelijkheid van onderwijspeil te bekrachtigen wat betreft het verlenen van studietoelagen aan de oorlogswezen.

2° Het amendement heeft tot doel het 2° van § 2 van artikel 11 in overeenstemming te brengen met het 1° van dezelfde § 2.

b) Terwijl geen enkele regelingsmoeilijkheid bestaat om de studiën van het middelbaar, normaal en technisch onderwijs in de categorieën bedoeld in 1° tot en met 3° van § 2 van artikel 11, onder te brengen, geldt dit niet wanneer het gaat om het kunstonderwijs en inzonderheid het onderwijs in de muziek of de plastische kunsten.

Daarom past het, wat het kunstonderwijs betreft, de wet van een tekst te voorzien die soepel genoeg is om het de uitvoerende macht mogelijk te maken de graden van dit onderwijs gelijk te stellen met de categorieën voorzien voor de andere onderwijsvormen.

## Art. 17.

## De woorden :

« 1 januari 1956 »

## vervangen door de woorden :

« 1 juli 1956 ».

## VERANTWOORDING.

Dit amendement wordt verantwoord door het feit dat het ontwerp van wet thans door het Parlement niet is aangenomen en het dus wenselijk is het van kracht worden van de tekst, aan de Kamers voorgelegd, te verdagen tot 1 juli 1956.

*De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.*

II. — AMENDEMENT  
PRÉSENTÉ PAR M. BEHOGNE.

Art. 8.

Compléter le texte de cet article par ce qui suit :

« Toutefois les soins médicaux sont assurés aux orphelins de guerre physiquement et mentalement incapables sans limitation d'âge. »

O. BEHOGNE.

A. DE TÆEYE.

II. — AMENDEMENT  
VOORGESTELD DOOR DE HEER BEHOGNE.

Art. 8.

De tekst van dit artikel aanvullen met wat volgt :

« De medische zorgen zullen echter, zonder beperking van leeftijd, verzekerd worden ten gunste van de oorlogswezen die aan lichaams- en geestesstoornissen lijden. »

III. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD  
DOOR MEVR. de MOOR-VAN SINA.

Art. 3.

1. — « In fine » van het 3<sup>o</sup> de woorden :

« en in hun belang alle passend geachte maatregelen te nemen »,

vervangen door :

« in overleg met hun wettelijke vertegenwoordigers ».

VERANTWOORDING.

Deze opdracht gaat de bevoegdheid van het Werk te buiten. Dit beschikkingsrecht hoort in de eerste plaats aan de moeder toe.

2. — Het 4<sup>o</sup> weglaten.

VERANTWOORDING.

Daar het Nationaal Werk bestaat om in de noden van al de belanghebbenden te voorzien en daar het Werk in speciale gevallen, individuele plaatsingen bekostigt, is het subsidiëren van bijkomende werken overbodig.

Art. 8.

In het tweede lid, na de woorden :

« tot de leeftijd van 18 jaar »,

invoegen wat volgt :

« doch in geval zij hun studies voortzetten tot het einde dezer ».

VERANTWOORDING.

Het is wenselijk en tevens verantwoord de medische en pharmaceutische verzorging tot aan het einde van de studies te verzekeren.

III. — AMENDEMENTS  
PRÉSENTÉS PAR M<sup>me</sup> de MOOR-VAN SINA.

Art. 3.

1. — « In fine » du 3<sup>o</sup> remplacer les mots :

« et de prendre dans leur intérêt toutes dispositions jugées opportunes »,

par les mots :

« d'accord avec leurs représentants légaux ».

JUSTIFICATION.

Cette tâche dépasse la compétence de l'Œuvre. Ce droit de disposer de l'enfant appartient en premier lieu à la mère.

2. — Supprimer le 4<sup>o</sup>.

JUSTIFICATION.

L'Œuvre nationale étant créée en vue de répondre à tous les besoins des intéressés, puisque, dans des cas spéciaux, l'Œuvre supporte le coût de placements individuels, l'octroi de subventions à des œuvres complémentaires est superflu.

Art. 8.

Au deuxième alinéa, après les mots :

« jusqu'à l'âge de 18 ans »,

ajouter ce qui suit :

« mais dans le cas où ils poursuivraient leurs études jusqu'à la fin de celles-ci ».

JUSTIFICATION.

Il est désirable et justifié d'assurer les soins médicaux et pharmaceutiques jusqu'à la fin des études.

M.-Th. de MOOR-VAN SINA.

IV. — AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE HEER KIEBOOMS.

---

Art. 2.

Op de voorlaatste regel, na de woorden :  
« de wetten op de militaire pensioenen »,  
invoeegen wat volgt :  
« de vergoedingspensioenen ».

Art. 10.

De tekst van dit artikel aanvullen met wat volgt :  
« De aldus opgenomen personeelsleden behouden hun  
rang en hun bezoldiging in de aan die rang verbonden  
weddeschalen. »

IV. — AMENDEMENTS  
PRÉSENTÉS PAR M. KIEBOOMS.

---

Art. 2.

A l'avant-dernière ligne, après les mots :  
« lois sur les pensions militaires »,  
ajouter ce qui suit :  
« sur les pensions de réparation ».

Art. 10.

Compléter le texte de cet article par ce qui suit :  
« Les agents ainsi transférés conserveront leur grade et  
leurs rémunérations dans l'échelle des traitements de ce  
grade. »

L. KIEBOOMS.

---